

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 105 (1987)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

105. Jahrgang 15. Januar 1987 Heft 3/1987 Erscheint wöchentlich

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36

**Redaktoren:**  
Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Hans U. Scherrer,  
dipl. Ing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe.

## Abonnements

### Schweiz:

1 Jahr	Fr. 170.—
½ Jahr	Fr. 89.50
Einzelnummer	Fr. 6.50

### Ausland:

1 Jahr	Fr. 185.—
½ Jahr	Fr. 96.—
Einzelnummer	Fr. 7.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für  
Mitglieder des GEP, des BSA, der  
ASIC, des STV und für Studenten

Bestellungen für Abonnemente  
und Einzelnummern sowie Adressänderungen von Abonnementen  
an die Redaktion; Adressänderungen  
von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind nur erhältlich  
beim SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, Postfach,  
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

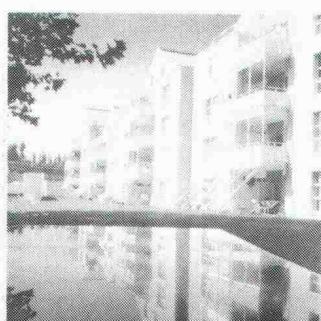
## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. 021/37 72 72

## zum Titelbild



### Fassadenschiefer

Wohnüberbauung GISA in Zürich-Oerlikon mit Fassadenschiefern Eternit in einem Spezialton der Farbreihe Lasura.

Architekten:  
Kuhn + Stahel, Zürich

Eternit AG, 8867 Niederurnen  
Telephon 058/23 11 11

### Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und  
Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender  
der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Inhalt

### Zeitfragen

Schweizerhalle. Von *H. U. Scherrer* 29

### Bauphysik

Die «Thermische Halbwertszeit». Eine neue Kenngrösse  
zur Diskussion gestellt. Von *Heinz Bangerter*, Zürich 30

### Bücher

Früherkennung von Trends in der Haustechnik 36

### Architektur

Stadterneuerung im Gespräch. Eindrücke einer FGA-  
Reise nach London. Von *Karin Lischner*, Zürich 37

### Preise

Gottfried Semper-Preis 42

### Wettbewerbe

Concours international d'idées: Quartier de Santa Croce à  
Florence, Italie (A). Concours international pour un  
nouveau logo de l'UIA (A). Wohnheim für Behinderte in  
Biel (E). Krankenhaus «im Bächli» in Bässerdorf ZH (E).  
Studienauftrag Postgebäude Bremgarten (E). Öffentliche  
Bauten am Hofmattweg in Wohlen AG (D) 43

Wohnüberbauung Zimmereggwald in Littau LU (D).  
Neubau Schweizerische Bankgesellschaft in Basel (D).

Habitat & Jardin: Concours «nouveaux meubles en bois» (E) 45

### Umschau

Kunstmuseum Bern: Der Blaue Reiter. Wohnungsbau auf tiefem  
Niveau. Schmelzanlage für Gusseisen genügt der Luftreinhaltever-  
ordnung. Die Luftreinhalteverordnung für eine bessere Umwelt.  
Von der Idee zur Problemlösung. 100 Jahre Physikalisch-Technische  
Bundesanstalt. Knescharek: Renovation von Wohnbauten wird  
vernachlässigt. Umschwung an den Maturitätsschulen? Beteiligung  
am Forschungsprogramm der «Cost». 205 Mio. Fr. für die For-  
schungsförderung. Die schweizerische Holzwirtschaft. SBB-Budget  
1987 im Zeichen des neuen Leistungsauftrages. Besorgnisregende  
Zunahme des Stromverbrauchs von 3,9 Prozent. «Architektur For-  
um Zürich» gegründet. Frankreich: Mit 76% neuer Atomstrom-  
Rekord. Viel Geld für Straßen 47

### SIA-Mitteilungen

FEANI-Kongresse und Seminare 51

### SIA-Fachgruppen

FII: Wirksame Unternehmens- und Projektführung  
(Weiterbildungskurs). GCI/FIB: «Corrosion des métaux  
dans la construction». FRU und Sektion St. Gallen:  
Verkehr und Umweltverträglichkeit. FGF: Beitrag zu  
«Waldsterben» (H. 51-52/86) 51

### SIA-Sektionen

Aargau: SIA-Tag 1987. St. Gallen/Appenzell: Veranstal-  
tungen im 1. Halbjahr 1987 52

### Bücher

Neue Forschungszeitschrift der Schweizer Hochschulen  
und Universitäten 52

### CRB

Grosse Nachfrage für die SIA/CRB-Kurse 52

### B-Seiten

B 5-8

## Im nächsten Heft

Umweltsverträglichkeitsprüfung  
(Änderungen vorbehalten)

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021/47 20 98

# Mitglieder der asic:

- Bauingenieure
- Elektro-, Maschinen- und Betriebsingenieure
- Forst-, Kultur- und Vermessungsingenieure, Geometer
- Geologen und Geotechnik-Ingenieure
- weitere Naturwissenschaftler

## asic Genève

Jacques Bauty, 1234 Vessy  
Bourquin & Stencel SA, 1208 Genève  
Erricos Lygdopoulos, 1204 Genève  
J.-C. Ott SA, 1226 Thônex  
Perreten et Milleret SA, 1227 Carouge  
André Sumi, Georges Babel, 1205 Genève  
Tremblet & Cie SA, 1201 Genève  
Zimmermann & Schutzlé, 1213 Onex

## asic Vaud

Agriforest, Ingénieurs-conseils SA, 1038 Bercher  
Pierre Bisenz, 1000 Lausanne  
Burri & Perreten SA, 1400 Yverdon-les-Bains  
A. Chassot, 1066 Epalinges  
Jean-Marc Duvoisin, 1009 Pully  
Hunziker et Marmier SA, 1005 Lausanne  
A. Kugler SA, 1006 Lausanne  
Matter Ingénieurs SA, 1000 Lausanne  
Richardet et associés SA, 1400 Yverdon-les-Bains  
Arthur Spagnol, 1018 Lausanne

## asic Valais

Michel Andenmatten, 1950 Sion  
CERT SA, 1952 Sion  
B. Deléglise et P. Tremblet, 1950 Sion  
André Gross, 1950 Sion  
Hünnerwadel + Häberli Sion SA, 1950 Sion  
KBM Bureau d'ingénieurs civils SA, 1950 Sion  
Ribordy & Luyet SA, 1952 Sion  
Pierre Roulet, 1950 Sion  
Pierre Wyer, 1907 Saxon

## asic Fribourg

A. Baras, 1630 Bulle  
Brassey, Bureau d'ingénieurs, 1701 Fribourg  
Clément + Bongard, 1700 Fribourg  
Claude von der Weid, 1700 Fribourg  
Zwick, Gicot SA, 1700 Fribourg

## asic Neuchâtel/Jura

AJS Allemann Jeanneret Schmid SA, 2001 Neuchâtel  
ATB SA Ingénieurs conseils, 2740 Moutier  
Yves Berger, 2017 Boudry  
Erard & Dr. Mathys, 2800 Delémont  
Hofmann, Robadey et Walther SA, 2900 Porrentruy  
Mertenat, ingénieur conseil, 2740 Moutier  
Gérard Stampbach, 2800 Delémont

## asic Bern

Bächtold AG, 3006 Bern  
Bernet + Weyeneth, 3006 Bern  
F. Bianchetti, 2502 Biel  
Collioud + Gerber, 3770 Zweisimmen  
A. Flotron AG, 3860 Meiringen  
Gonin-Zeefelder, 3015 Bern  
Guyer + Kiener AG, 3006 Bern  
Th. Hohl, 3038 Dettingen  
Bernhard Kauter, 2560 Nidau  
Peter Kellerhals und Charles Haefeli, Dres, 3011 Bern  
E. Kissling, 3005 Bern  
Lerag Engineering AG, 3011 Bern  
Locher Geotechnik, 3067 Boll  
Luder & Perrochon, 3005 Bern  
M. Lüthy, 3011 Bern  
Marchand & Marchand, 3005 Bern  
Dr. Mathys & Partner, 2502 Biel  
Moor & Hauser AG, 3011 Bern  
H.J. Neuenschwander, 3123 Belp

Neuenschwander, Weber + Zeltner AG, 3123 Belp  
A. Rufer, 2520 La Neuveville  
Schmid & Pletscher AG, 2560 Nidau  
R. Schwarz AG, 3600 Thun  
smt Steiner Marchand Türler AG, 3006 Bern  
Werner Spring, 3600 Thun  
Stocker + Partner, 3006 Bern  
Walder AG, 3073 Gümligen  
Dr. Walder + Partner AG, 3073 Gümligen  
Wanzenried + Hager, 3000 Bern  
Weber + Brönnimann AG, 3006 Bern

## asic Ticino

Rodolfo Andreotti, 6600 Locarno  
Bernardoni e Del Cadi, 6900 Lugano  
Francalberto Bernasconi, 6830 Chiasso  
Marco De-Carli, 6600 Locarno  
Kessel + Blaser SA, 6901 Lugano  
Lombardi Engineering, 6601 Locarno  
Luigi Pini, 6900 Lugano  
Rima SA, 6600 Locarno

## asic Innerschweiz

H. Bachmann AG, 6003 Luzern  
Dr. H. Bendel, 6033 Buchrain  
A. Birchler AG, 6430 Schwyz  
Hegglin + Tihany, 6300 Zug  
HSK Ingenieur AG, 6403 Küsnacht am Rigi  
Kost + Nussbaumer + Partner, 6210 Sursee  
Josef Mattmann, 6275 Ballwil  
P. Mühlmann AG, 6030 Ebikon  
Franz Pfister AG, 6430 Schwyz  
Schubiger AG, 6004 Luzern  
Bernhard Trachsel, 6006 Luzern  
Ingenieure WSB, 6020 Emmenbrücke

## asic Aargau/Solothurn

Ber Schubiger Benguerel & Partner, 4500 Solothurn  
Bruno Fent, 5703 Seon  
Frey + Gnehm AG, 4600 Olten  
Dr. M. Grenacher und Partner, 5200 Brugg  
Hegglin + Tihany, 4600 Olten  
Dr. Felix P. Jaecklin, 5400 Ennetbaden  
Oskar Keller, 4500 Solothurn  
R. Meyer + G. Senn + W. Erne, 5400 Baden  
Minikus, Witta und Partner, 5400 Baden  
Th. Müller, 4500 Solothurn  
Dr. J. F. Schneider + Dr. F. Matousek, 5400 Baden  
Stahel, Büro für Forstw. und Umweltpl., 8964 Rudolfstetten  
Walter + Porta, 5200 Brugg

## asic Basel

Blattner, 4450 Sissach  
Cyrill J. Burger AG, 4051 Basel  
Eglin Ristic AG, 4051 Basel  
Gysin & Ehrsam AG, 4133 Pratteln  
Hepp + Graf, 4058 Basel  
Alfred Jaggi, 4052 Basel  
Kiefer & Studer AG, 4153 Reinach  
J. Ochsner + F. Grenacher, 4058 Basel  
Studer + Partner Basel AG, 4056 Basel  
Tretzer + Rosa, 4020 Basel  
Weiss Guillo Gisi, 4002 Basel

## asic Zürich

ACSS AG, dipl. Bauingenieure, 8050 Zürich  
Amstein + Walther AG, 8008 Zürich  
D. J. Bänziger + Partner, 8027 Zürich  
Barbe AG, 8008 Zürich  
Basler & Hofmann, Ingenieure und Planer AG, 8029 Zürich  
Ernst Basler & Partner AG, 8702 Zollikon

Benno Bernardi, 8006 Zürich  
Bosshard Lutz Münger, 8600 Dübendorf  
Hans F. Büchi, 8702 Zollikon  
Dr. U.P. Büchi und E.R. Müller AG, 8121 Benglen  
D & F Dietschweiler AG / Peter Frey AG, 8034 Zürich  
Eichenberger AG, 8006 Zürich  
Fietz AG, 8022 Zürich  
Hans Rudolf Fietz, 8700 Küsnacht  
FSG Frei, Schneider & Guha AG, 8049 Zürich  
Fuchs AG, 8404 Winterthur  
Groebli + Brauchli, 8035 Zürich  
GSS Glauser Studer Stüssi Ingenieure AG, 8032 Zürich  
Hans Haag, 8704 Herrliberg  
Hans Halter, 8006 Zürich  
Heierli AG, 8033 Zürich  
Robert Henauer AG, 8038 Zürich  
Hochstrasser Consulting AG, 8001 Zürich  
Christof Hugentobler, 8624 Grüt  
Hünerwadel + Häberli Zürich AG, 8034 Zürich  
von Ins + Knecht, 8026 Zürich  
Planungsbüro Jud, 8006 Zürich  
Kamm + Stähli, 8907 Wetzwil  
Hansruedi Keller, 8625 Gossau  
Keller & Würmli, 8032 Zürich  
P. Marti AG, 8708 Männedorf  
Minikus, Witta und Partner, 8032 Zürich  
Dr. von Moos AG, 8037 Zürich  
Neukom + Zwicky, 8302 Kloten  
V. Oehninger, 8401 Winterthur  
Dr. Pfaffinger + Dr. Walder AG, 8032 Zürich  
Pfeiffer Bauingenieure, 8408 Winterthur  
F. Preisig AG, 8050 Zürich  
Ruckstuhl + Münchinger, 8404 Winterthur  
SAG G. Spahn AG, 8042 Zürich  
SCE Surface-Protection Consult Engineering, 8634 Hombrechtikon  
Dr. H. R. Schalcher, 8008 Zürich  
Dr. Ulrich Schär AG, 8032 Zürich  
Ulrich Schellenberg, 8004 Zürich  
Schindler Haerter AG, 8002 Zürich  
A. W. Schmid + Partner, 8023 Zürich  
Dr. J.F. Schneider + Dr. F. Matousek, 8706 Feldmeilen  
Schubiger AG, 8008 Zürich  
Heinz Schürer, 8001 Zürich  
Sennhauser, Werner & Rauch AG, 8952 Schlieren  
Sigma Bauingenieure AG, 8032 Zürich  
SKS Ingenieure AG, 8006 Zürich  
SNZ Ingenieurbüro AG, 8050 Zürich  
E. Stucki + H. Hofacker, 8006 Zürich  
Studer & Bosshard, 8002 Zürich  
Guido Suter, 8032 Zürich  
Edy Toscano AG, 8037 Zürich  
Andrin Urech, 8006 Zürich  
Vckovski + Partner, 8057 Zürich  
Dr. Vollenweider AG, 8032 Zürich  
E. Wädensweiler, 8610 Uster  
Walt + Galmarini Ingenieure AG, 8032 Zürich  
H. Weimer, 8050 Zürich  
Winiger, Kränzlin + Partner, 8001 Zürich  
Ernst Winkler + Partner AG, 8307 Effretikon  
Wolf, Kropf & Zschaber, 8053 Zürich  
Gerd-Ulrich Wulff, 8494 Bauma  
P. Zaruski, 8006 Zürich  
Dr. Ing. W. Ziembra, 8049 Zürich

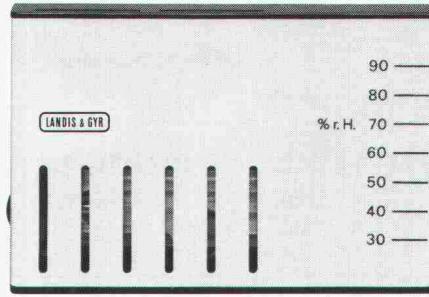
## asic Ostschweiz

D. J. Bänziger + A. J. Köppel, 9470 Buchs  
Brunner Kunz Meile, 9000 St. Gallen  
Büchi + Müller AG, 8500 Frauenfeld  
Füller + Bergflödt AG, 9000 St. Gallen  
Grundbauberatung AG, 9000 St. Gallen  
AG Werner Keller, 8280 Kreuzlingen  
R. Schlaginhaufen, 8500 Frauenfeld  
Hansruedi Signer, 9000 St. Gallen  
Fredi Unger AG, 7000 Chur  
Otto Vettiger AG, 8590 Romanshorn  
Wieser + Co., 9000 St. Gallen  
Wildberger + Schuler, 8200 Schaffhausen  
Zähner + Wenk St. Gallen AG, 9001 St. Gallen

## asic Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure

Sekretariat: Jupiterstrasse 45/207, Postfach 95, 3000 Bern 15, Tel. 031 / 32 32 12

# Komfort läßt sich kostensenkend regeln



POLYGYR®

K 208 CP/D (N)

irgends nimmt der Mensch Klimaunterschiede so sensibel wahr wie im Hallenbad. Nirgends entscheidet die Klimaregelung so deutlich über den Besuchererfolg wie hier. Für Verstand und Gefühl muß alles stimmen. Es braucht diesen Komfort, wenn ein Hallenbad auf die Dauer erfolgreich bleiben will.

energiesparende  
Leit- und  
Regeltechnik

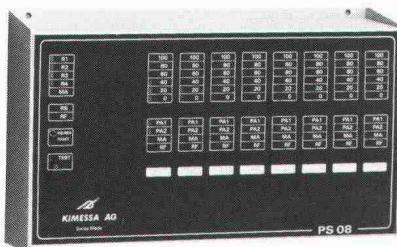
Damit aber Kosten und Energieverbrauch unter Kontrolle gehalten werden können, gibt es unsere Regelgeräte — vom Raumthermostaten bis zum elektronischen Universalregelsystem für ganze Gebäudekomplexe. Das POLYGYR®-Regelsystem für Lüftungs- und Klimaanlagen sorgt für optimale Abstimmung von Belüftung, Raum-

und Wassertemperatur und stellt den Komfort automatisch kostensparend sicher.

Rufen Sie uns an. Wir unterstützen Sie gerne in allen Fragen der Leit- und Regeltechnik für Heizung, Lüftung und Klima.

LGZ Landis & Gyr Zug AG  
Leit- und Regeltechnik HLK  
Hinterbergstraße 11  
6330 CHAM  
Telefon 042-38 11 81

**LANDIS & GYR**



## Gasüberwachungs- und Steueranlage

CO in Autoeinstellhallen  
Erdgas, Freon, Amoniak in Energiezentralen

**KIMESSA AG**



Birmensdorferstrasse 269 8055 Zürich Telefon 01 463 73 73



**STETTLER TREUHAND UND BERATUNG**

TREUHANDSTELLE FÜR INGENIEURE UND ARCHITEKTEN  
EIDG. DIPLO. BUCHHALTER/CONTROLLER

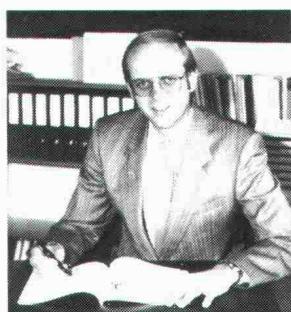
### Eröffnung der Treuhandstelle für Ingenieure und Architekten

Ab dem 20. Nov. 1986  
haben Ingenieure und  
Architekten ihre berufs-  
eigene Treuhand- und  
Beratungsstelle,

- einen Partner, der ihre Bedürfnisse aus langjähriger SIA-Beratungstätigkeit kennt
- einen Partner, der Probleme zusammenhangüberblickend löst
- einen Partner, der Ausgaben kürzt.

Verlangen Sie die  
**10 Erfolgs-Bausteine**

für Ihren Geschäftserfolg  
oder die **Kostenkiller-Analyse**.



Ernst Stettler

**STETTLER TREUHAND UND BERATUNG**

4705 WANGEN AN DER AARE BIFANGSTRASSE 4  
TELEFON 065 71 15 75

## ZACE - SHORT COURSES

in LAUSANNE SWITZERLAND

THE APPLICATION OF  
WIND ENGINEERING  
PRINCIPLES TO THE  
DESIGN OF  
STRUCTURES  
FEB. 23-27, 1987

**A.G. DAVENPORT,  
B.J. VICKERY,  
J.A. HERTIG**

APPLIED PROBABILISTIC  
STRUCTURAL DYNAMICS  
MARCH 9-12, 1987

**M. SHINOZUKA,  
P. SPANOS**

LINEAR STATIC  
AND DYNAMIC FINITE  
ELEMENT ANALYSIS  
JUNE 15-19, 1987

**T.J.R. HUGHES,  
TH. ZIMMERMANN**

NONLINEAR SOIL  
DYNAMICS AND  
SOIL-STRUCTURE  
INTERACTION  
AUG. 10-14, 1987

**J.H. PREVOST, J.P. WOLF**

For additional information contact Dr. Th. Zimmermann.  
Zace Services Ltd. P.O. Box 2, CH-1015 Lausanne,  
Switzerland. Tel. 41/21/35 67 65,  
Telex 24 975, Telefax 41/21/20 27 14

NONLINEAR  
CONSTITUTIVE FAILURE  
AND FRACTURE MODELS  
RECENT ADVANCES  
AUG. 31-SEPT. 4, 1987

**Z. BAZANT, J. DOUGILL**

NEW PROBABILISTIC  
RISK ASSESSMENT  
TECHNIQUES  
SEPT. 7-11, 1987

**J. GITTUS**

THE BOUNDARY  
ELEMENT METHOD  
SEPT. 14-18, 1987

**C. BREBBIA**

RECENT ADVANCES IN  
NONLINEAR FINITE  
ELEMENT ANALYSIS  
DEC. 7-11, 1987  
ALSO IN PALO ALTO,  
CA, USA. JULY 27-31

**T.J.R. HUGHES,  
T.B. BELYTSCHKO**

Einer der grössten unabhängigen  
Dieselmotorenhersteller der Welt

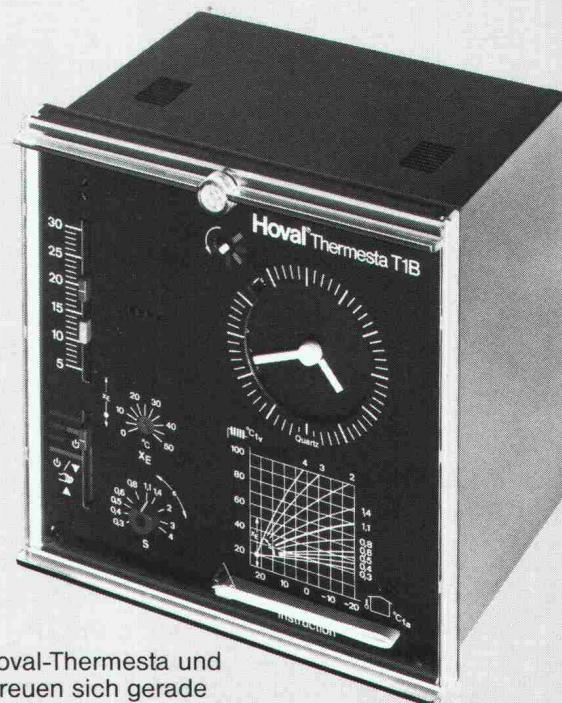
# CUMMINS DIESEL

Generalvertretung und Service  
für die Schweiz:

**Robert Aebi**  
8023 Zürich Tel. 01/211 09 70

# **Leicht einstellbar. Einfach zu bedienen. Technisch an der Spitze. Die Heizungs-, Lüftungs- und Klima-Regelsysteme von Hoval.**

**Swissbau 87**  
10.-15. Februar 1987  
Hoval-Stand 321  
Halle 202



## **Hoval-Thermosta für Heizungen. Hoval-Climesta für Lüftungs- und Klima-Anlagen.**

Der automatischen Regelung und Überwachung von Heizungs-, Lüftungs- und Klima-Anlagen kommt heute grössere Bedeutung zu denn je. Dank den Möglichkeiten der modernen Elektronik können hohe technische Anforderungen erfüllt werden. Die Praxis zeigt aber, dass dies nicht genügt. Denn was nützt das modernste Regelsystem, wenn es alsch eingestellt ist oder vor lauter Technik praktisch unbedienbar wird?

Die Regelungen Hoval-Thermosta und Hoval-Climesta erfreuen sich gerade deshalb grosser Beliebtheit, weil sie einfach einzustellen und ausgesprochen bedienungsfreundlich sind. Lassen auch Sie sich von diesen Vorteilen überzeugen. Verlangen Sie mit dem nebenstehenden Coupon nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen  
Telefon 01/925 6111  
Büros in Bern, Lausanne, Lugano  
und Reinach-Basel

# **Hoval**

Verantwortung  
für Energie und Umwelt

**Coupon**

Einsenden an Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen

Senden Sie mir/uns Unterlagen über

- Heizungs-Regelungen Hoval-Thermosta
- Lüftungs-, Klima-Regelungen Hoval-Climesta
- Energie-Management-System Hoval-Energesta

Name

Strasse

PLZ/Ort

# Wer macht was?

## Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren  
BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Bristenstr. 10, Tel. 01 / 432 11 30  
BENZ AG, Kunstarzbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 64 50 24  
ab 26.8.86 neue Tel.-Nr. 01 / 432 50 24

## Abdichtungen

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22  
TRITON AG, 8048 Zürich  
Badenerstrasse 849, Tel. 01 / 62 55 22  
Wasserdichte Verputze und  
Fugenbandsysteme

## Akustik

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Tel. 052 / 89 21 21  
Beratung, Messungen, Schwin-  
gungs-/Schallschutzkomponenten

## Angewandte Hydrologie/Tracerhydrologie

NATURAQUA, Tel. 031 / 44 35 71  
Thunstr. 101a, 3006 Bern

## Angewandte Klimatologie/Meteorologie

METEOTEST, Tel. 031/23 74 17  
Hallerstr. 50, 3012 Bern

## Architekturmodelle

MODELLBAU EBER, 5400 Ennetbaden  
Schlierenstr. 46, Tel. 056 / 22 14 50  
ATELIER 7, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67  
LÜCHINGER Modellbau  
9113 Degersheim, Tel. 071 / 54 15 22  
SCHALK MODELLBAU AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80  
Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57  
MODELLBAU ZABOROWSKY  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

## Asbestentfernung Brandabschottungen

Reichenberger AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041 / 91 02 22

## Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01 / 461 11 55

## Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

## Baugrunduntersuchungen

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12  
1052 Le Mont-s.-Lausanne, 021/37 12 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

SIEBER CASSINA + Partner  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062/32 15 85  
3006 Bern, Tel. 031/44 08 68

## Beton- und Naturstein- Untersuchung

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

## Betonsanierungen

BENZ AG, Kunstarzbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 64 50 24  
ab 26.8.86 neue Tel.-Nr. 01 / 432 50 24

Gunit, Spritzbeton, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6671 Avegno,  
Tel. 093 / 8117 22

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

TRITON AG, 8048 Zürich  
Badenerstrasse 849, Tel. 01 / 62 55 22  
Betonsanierungen

## Brandschutzdämmungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG,  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052 / 89 21 21

## Briefkasten

Gitterrost-Vertrieb WALTER ALBIEZ AG  
8031 Zürich, Tel. 01 / 44 55 70

## CAD

RZW DR. WALDER + PARTNER AG  
Rechenzentrum und Softwarehaus  
3073 Gümligen, Tel. 031 / 52 69 62  
8032 Zürich, Tel. 01 / 252 86 63

## CAD für Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER  
8904 Aesch, Tel. 01 / 737 38 11  
Professionell. Und doch preiswert.  
Verlangen Sie einen Demo-Termin!

## Datenverarbeitung

INSER AG, Beratende Ing. für EDV  
Rechen- und Zeichenzentrum  
3097 Liebefeld, Tel. 031 / 59 20 88

## EDV-Problemlösungen

FIDES Rechenzentrum,  
8004 Zürich, Tel. 01 / 249 27 63  
Hardware: Personalcomputer allein  
oder in Verbindung mit RZ  
Software: Größtes Angebot an  
Schweizer Rechen- und Zeichen-  
programmen für Bauingenieure und  
Architekten

## Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s.Baugrunduntersuchungen)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

## Faltwände - Holzfaltdüren

LIENHARD SÖHNE AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

## Farbkopien

Photomechanisch, Plandruck oder  
Offset, in allen Formaten.  
Kostenlose Beratung.  
Aerni-Leuch AG, Bereich Repro  
Sportweg 34, 3097 Liebefeld BE  
Tel. 031 / 53 93 81

## Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer AG  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

## Feuchtigkeitsmessgerät

Schieritz & Hauenstein AG  
Finkelerweg 32, 4144 Arlesheim  
Tel. 061 / 72 10 60

## Fiberskopie

Hohlraumkontrollen jeder Art  
SPI AG, Ipsach, Tel. 032 / 51 71 58

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

CSD AG (s.Baugrunduntersuchungen)

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10  
8955 Oetwil a.L., Tel. 01 / 748 26 85  
6010 Kriens LU, Tel. 041 / 45 46 66  
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières VD

## Geotechnik

Dr. H. HALTER, dipl. Ing. ETH/SIA  
Grund- und Dammbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01 / 362 56 28

G. MUGGLIN AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgem. Tiefbau. Schlössistr. 24a,  
8044 Zürich, Tel. 01 / 251 48 62

## Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstrasse 11A, Tel. 01 / 53 50 40

## Holzschutzmittel

Dr. R. MAAG AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/855 11 11  
Color xex, Xerotin, Xylosan

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Bristenstr. 10, Tel. 01 / 432 11 30  
BENZ AG, Kunstarzbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 64 50 24  
ab 26.8.86 neue Tel.-Nr. 01 / 432 50 24

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

## Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052 / 89 21 21

## Isolierelemente LEGATHERM Steildach/Estrichboden

LEGANORM AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

## Kanalisationen

Krähenmann AG / Kasapro AG  
Kanalunterhalt und -sanierungen  
9202 Gossau SG, Tel. 071 / 85 35 11

## Kunststoff-Dichtungsbahnen

Über 30 Typen Sarnafil für Bauwerk-  
schutz, Umweltschutz und Textile  
Bauten.  
Sarna Kunststoff AG  
6060 Sarnen, Tel. 041 / 66 99 66

## Lager- und Betriebseinrichtungen

AROX AG, Lager- und Betriebs-  
einrichtungen  
6284 Sulz-Gelfingen, Tel. 041 / 85 27 22

## Lärmexpertisen

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstr. 3, Tel. 01 / 202 21 51  
Aussenlärmberrechnungen, Projektie-  
rung von Schutzmassnahmen

## Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

## Luftreinhaltung

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstrasse 3, Tel. 01 / 202 21 51  
Emissions- und Immissionsberech-  
nungen (UVP, Kataster, Herkunft und  
Auswirkungen, Prognosen)

# Fachfirmenverzeichnis

## Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

## Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Bristenstr. 10, Tel. 01/432 11 30  
STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01/252 56 22

## Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/242 25 25  
Metallfassaden, Metalfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzbabschlüsse

## Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

## Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25  
P. DE ZANET + Co. AG  
8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44

## Oberlichter/Verglasungen

TUCHSCHMID AG  
8500 Frauenfeld, Tel. 054/26 11 11

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

## Plan-Rollen

TUPAK-SERVICE  
4922 Bützberg, Tel. 063/43 19 69

## Pumpen

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
3110 Münsingen, Tel. 031/92 92 11

GRUNDFOS PUMPEN AG  
3117 Fällanden  
Tel. 01/825 29 25, Telex 59928

HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und  
Wasseraufbereitungsanlagen  
3706 Meilen, Tel. 01/925 11 31

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
3200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K.Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55, Telex 825 130

SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

## Pumpen/Armaturen

SB Zürich AG, 8031 Zürich,  
Tel. 01/44 99 33, Telex 822 707

## Rohrnetzsanierungen

nach dem P.I.M.-Verfahren  
für Gas und Wasser  
ROHRTECH AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/22 22 69

## Schalldämmende Bauelemente

Das Fachwerk «Schalldämmung»  
zeigt einfach, klar und sicher wie man:  
Türen, Trennwände, Holzbalkendek-  
ken, Dächer, Außenwände (Holzbau),  
Rolladenkästen usw. konstruiert bzw.  
saniert. Zu beziehen für Fr. 55.- bei  
HAWA AG, Abteilung  
Schalldämmplatten «HAWAPHON»  
8932 Mettmenstetten, Tel. 01/767 14 71

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

AIR-LOC Schrepfer AG, Esslingerstr. 21  
8618 Oetwil am See, Tel. 01/929 22 66  
ANGST + PFISTER, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20  
PAUL SCHWAB AG, Säntisstrasse 7  
8134 Adliswil, Tel. 01/710 02 22

## Spritzbeton

Gunit, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6671 Avegno  
Tel. 093/81 17 22

## Thermolackierungen

Thermolackierwerk Waltenspül AG  
6142 Gettnau LU, Tel. 045/81 20 51

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände  
schallisoliert, feuerbeständig  
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriestr. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

## Treppen

COLUMBUS-TREPPIEN AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Ungezieferbekämpfung

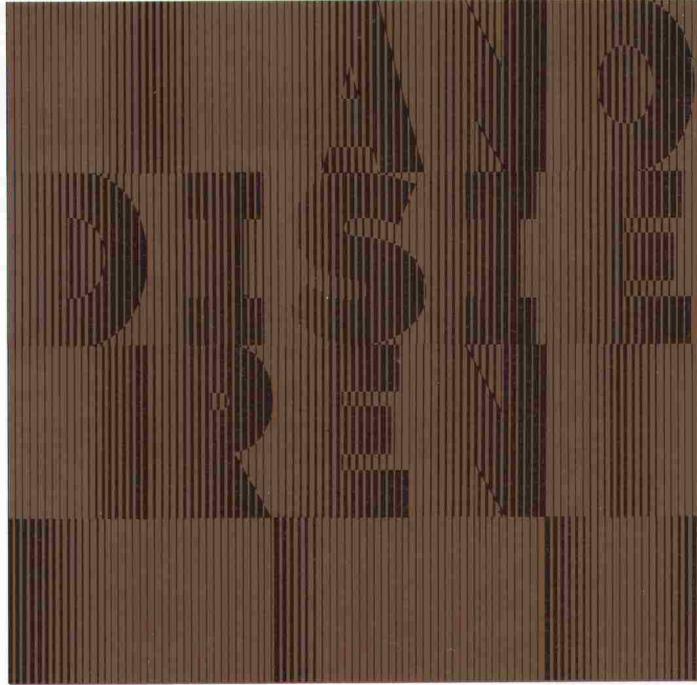
Ketol AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

## Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternitrohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

## Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie  
wirtschaftlicher  
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 981 532 dwfi ch



anodisieren

von Aluminiumbauteilen heißt

dekorativ bauen  
dauerhaft schützen

Weitere Informationen über Anodisieren erhalten Sie beim  
Sekretariat des VSA - Verein Schweizerischer Anodisierbetriebe  
c/o Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33,  
Postfach 656, 8027 Zürich; Telefon 01 202 78 40



Senden Sie mir deshalb gratis die umfassende Dokumentation  
über den RWD-Cadliner CD-2100

Coupon einsenden an: Reppisch Werke AG, 8953 Dietikon, Tel. 01-740 68 22



**mayline import**

## ARCHITEKTEN INGENIEURE BAUZEICHNER

MAYLINE-Reisschienen, parallelgeführt und rollengelagert, sind unvergleichlich in Technik, Qualität und Preis. Sofort ab Lager lieferbar. Wiederverkäufer angenehm. Verlangen Sie Unterlagen mit Referenzliste bei der Generalvertretung:

P. Thommen, Postfach 53, 8472 Seuzach, Telefon 052 / 53 23 08

**proceq**  
NEU!

**LASTO-ISOTRITT**  
Trittschalldämmung  
in Treppenhäusern

PROCEQ SA • Riesbachstrasse 57 • CH 8034 Zürich  
Tel. 01/47 78 00 • Telex 53 357 proce ch • Telefax 01/47 99 14

**Kalk Korrosionsschutz**

**Crustex** elektrophysikalische Kalk- und Korrosionsschutzanlagen

verhindert Kesselstein und damit aufwendige Reparaturen an Sanitäranlagen

der überzeugende Schutz gegen Korrosion für geschmacklich unverändertes Trinkwasser – ohne chemische Zusätze

arbeitet verschleissfrei und mit minimalsten Betriebskosten

ist leicht zu montieren – auch nachträglich

ein Produkt der Firma Crustag, Weinbergstrasse 11, 8023 Zürich, Tel. 01/2510816

Crustex-Informationscoupon:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel. Nr.: \_\_\_\_\_

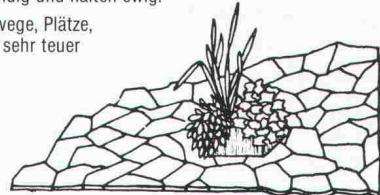
Bitte einsenden an: Crustag Postfach 8023 Zürich

### SILBERQUARZIT BODENPLATTEN

sind freundlich hell, frostbeständig und halten ewig.

Ein schöner Stein für Ihre Gehwege, Plätze, Gartenwege, Terrassen – Nicht sehr teuer aus unserem Bruch in Pfitsch

Natursteine sind preiswert



**GRÜNIG AG** CH-5610 Wohlen / Schweiz • Tel. 057 / 22 01 44

## Beton-Stockarbeiten

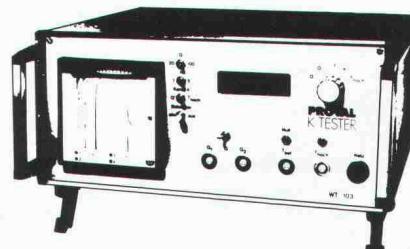
Wir stocken für Sie **Betonwände, Beton-elemente, Deckenuntersichten usw.** Beste Referenzen fast aus der ganzen Schweiz.

Guido Allenspach, Baugeschäft, 9533 Kirchberg  
Telefon 073 / 31 39 60

### PROVAL<sup>®</sup> k-TESTER k-WERT - MESSGERÄT

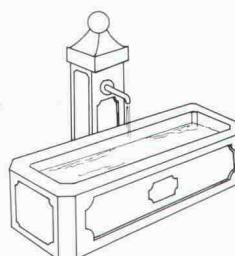
Patente angemeldet

Führendes elektronisches Messgerät zur Bestimmung der Wärmeleitfähigkeit (k-Wert) von Bauteilen. Bewährt im Einsatz vor Altbauanwendungen, zur Überprüfung vorgeschriebener k-Werte, und als Laborgerät. Das Arbeitsgerät für den energiebewussten Baufachmann.



Engineering  
Rosenbergstr. 14  
9001 St. Gallen  
Tel. 071 / 22 83 11

**PROVALTEC AG**



### Interessante Gestaltungselemente für Gärten und Anlagen

liefert GTSM, z. B. Brunnentröge, Nostalgie-Bänke, Pflanzenbehälter jeder Art, Pergolen, Sonnenuhren, Biotop-Folien, Holzbrücken mit Geländer etc. etc. Fragen Sie uns an!

### BON

Wir möchten unverbindlich einen GTSM-Katalog

eine Offerte für \_\_\_\_\_

Name/Adresse: \_\_\_\_\_

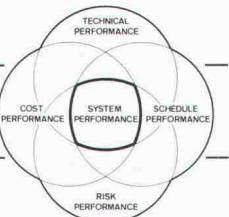
**GTSM MAGGLINGEN**

2532 Magglingen

**TEL. 01/461 11 30**

8003 Zürich Aegertenstr. 56

## PROJEKTMANAGEMENT



### Die System Lösung mit **PMS-II:**

- NETZPLAN PROZESSOR
- EINSATZMITTEL MANAGEMENT
- MATERIAL, DIENSTLEISTUNGS, und STÖRFAKTOREN MANAGEMENT
- RELATIONALE DATENBANK mit
  - Kontrakt-Administration
  - Projekt-Strukturplan
  - Text Managemnet & Dokument Retrieval System
  - Lotus & Multiplan Schnittstellen
- GRAFIK DRUCKER + PLOTTER-PROGRAMME
- LOKALES NETZWERK

Operationell auf: MS-DOS, CP/M-86, UNIX System V

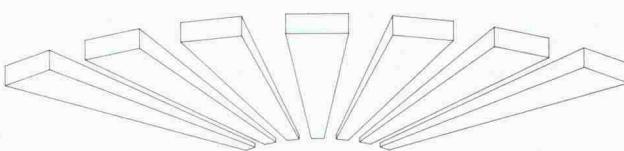
### Die professionelle **SISTA** System Lösung

**SISTA System Engineering SA**

Ziegeleistr. 63 A · CH-8426 Lufingen

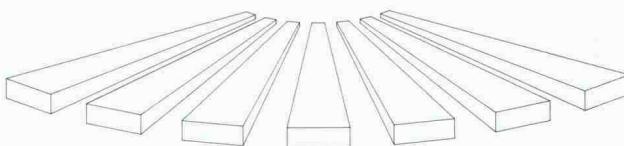
☎ (01) 813 26 35

TeX 825 635 txkch



### 3-D GRAPHIXX CADD

THE PERFORMANCE SYSTEM



### 3-D CADD Arbeitsplatz unter SFR. 49'000.-

(inkl. Software, Rel. DBMS und Peripherie)

Basierend auf 32-Bit Mini-Rechner

Universell einsetzbar in allen Unternehmensbereichen.

Leistungswirksamkeit – unsere Verpflichtung

### Die professionelle **SISTA** System Lösung

**SISTA System Engineering SA**

Ziegeleistr. 63 A · CH-8426 Lufingen

☎ (01) 813 26 35

TeX 825 635 txkch

# Dicht, dichter... **SCHICHTEX-** **system.**

Im Hallenbau  
der **wind-** und  
**wasserdichte**  
Dachaufbau.



**Bau+Industriebedarf AG**

4104 Oberwil / BL Tel. 061 30 40 30

Gerissene Bauweise  
ohne Risse im Mauerwerk:  
**DECKEN-LAGERUNG**



Definierte Krafteinleitung im  
Hochbau dank **Kilcher**-Lagern:

- Verformungslager
- Limitgliss
- Gleitlager

**Kilcher**

Kilcher AG, 4565 Recherswil  
Telefon 065 35 16 35

# Bauteile für hochwertige Mauerwerkskonstruktionen

## FILENIT®- Hohlstürze

dienen dem Einbau von Sonnen- und Wetterschutzanlagen.

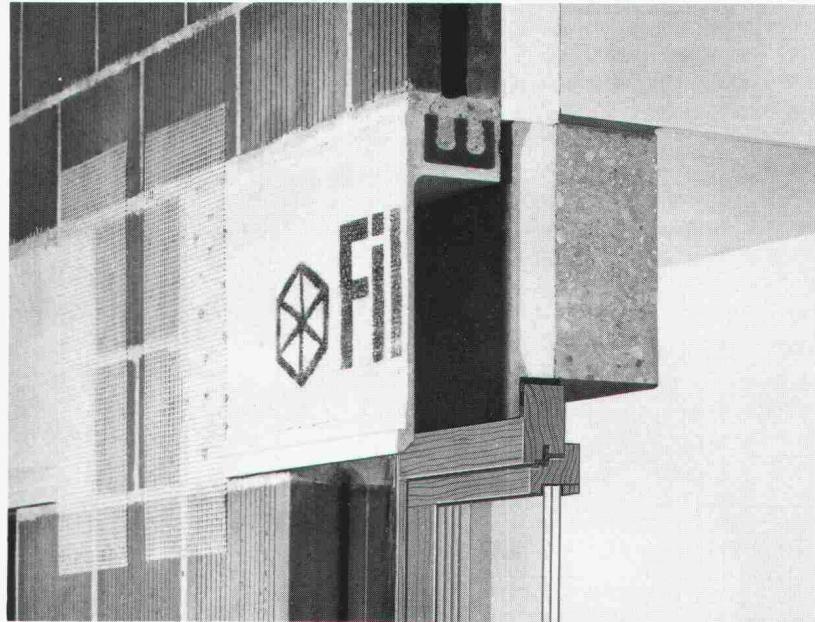
Der **FILENIT-Vordersturz** hat eine dünne Blende aus mineralischem Faserverbundwerkstoff ARMAFIL. Dadurch gewinnen wir Raum im Sturzbereich zur Verbesserung der Wärme- und Schalldämmung.

Der **FILENIT-Hintersturz** ist eine Sandwichkonstruktion aus Stahlbeton, Polystyrol-Hartschaum und ARMAFIL. Dabei hat jede Schicht ihre Funktion: tragend und schalldämmend, wärmedämmend, die Wärmeisolation schützend und abdichtend.

### Bauphysikalische Werte für FILENIT-Hintersturz Typ 11

Material	d (m)	$\lambda$ (W/mK)	$d/\lambda$ (m <sup>2</sup> K/W)
Wärmeübergang innen			0.125
Innenputz	0.010	0.700	0.014
Stahlbeton	0.154	1.800	0.086
Polystyrol expandiert	0.050	0.038	1.316
ARMAFIL	0.006	1.000	0.006
Wärmeübergang im Kasten (ruhende Luft)			0.125
	$\frac{1}{K}$	=	1.672
	$k$ (W/m <sup>2</sup> K)	=	0.59
			=====

k-Wert-Berechnung



Unser Lieferprogramm für das Mauerwerk umfasst außerdem:

#### – Sturzkonstruktionen

- STAHLTON-Sturzbretter
- STAHLTON-Hohlstürze
- Bauteile für das Sichtmauerwerk

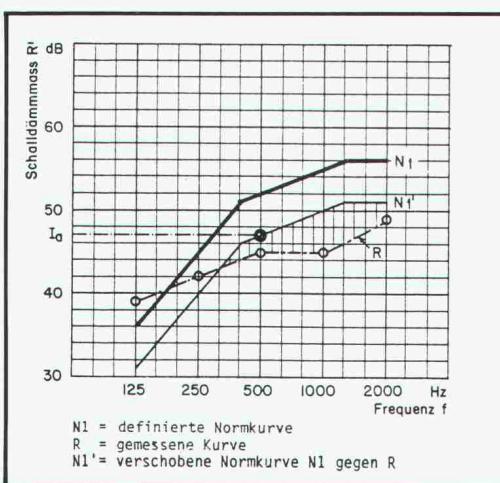
#### – THERMUR-Elemente

(statisch und wärmetechnisch wirksame Bauteile, welche Wärmebrückenprobleme im tragenden Mauerwerk lösen)

#### – FILENIT-Bauteile

- Fensterbänke (auch mit integrierter Wärmedämmung)
- Brüstungsabdeckungen
- Leibungselemente
- Nischensteine

Profitieren Sie von unseren Konstruktionsdetails für Architekten. Diese reduzieren Ihren Arbeitsaufwand und bieten Gewähr für wirtschaftliche, konstruktiv und bauphysikalisch durchdachte Lösungen.



Luftschall-Isolationsindex  $I_a = 47$  dB

 **Stahltion** Bauelemente

STAHLTON AG Riesbachstrasse 57 8034 Zürich Tel. 01 - 47 64 00

## Stellenangebote

Für die Projektierung und Bauleitung im Bereiche von

- Kraftwerken
- allg. Wasserbau
- Bahnanlagen
- Strassenbau

suchen wir einen

### dipl. Bauingenieur ETH

und einen

### Bauingenieur HTL

denen wir sofort oder nach Übereinkunft äusserst interessante und vielseitige Aufgaben anvertrauen möchten.

Wenn Sie sich dazu berufen fühlen, bitten wir um schriftliche oder mündliche Bewerbung.

Wir freuen uns auf Ihre Mitteilung.

**Hegland & Partner AG, Ingenieure und Planer,**  
Bahnhofstrasse 4, 7000 Chur  
Telefon 081/22 07 50

Geilinger ist eine Ingenieur- und Metallbau-Unternehmung mit 800 Mitarbeitern, eingesetzt an verschiedenen Standorten in der Schweiz für Produktions- und Dienstleistungen.

Durch soeben durchgeführte «Job-Rotation» ist im Techn. Büro Bülach eine anspruchsvolle Stelle als

### Projektleiter

frei geworden, die wir gerne möglichst rasch mit einem

### dipl. Bauingenieur ETH

besetzen möchten.

Das Aufgabengebiet umfasst sowohl anspruchsvolle Managementaufgaben in der Beratung, Verkauf und Ausführung als auch qualifizierte Ingenieurätigkeiten in der Projektierung und Statik.

Wir bieten die Möglichkeit, sich in der Akquisition, im Offertwesen, bei der Erarbeitung stahlbautechnischer Konzepte sowie in der administrativen, kommerziellen und technischen Leitung der Aufträge zu bewähren.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, ersuchen wir Sie, uns Ihre Bewerbungsunterlagen zuzustellen oder sich vorerst unverbindlich mit Herrn Simioni in Verbindung zu setzen.



STADT BERN  
Planungs- und Baudirektion

Das Tiefbauamt der Stadt Bern betreibt nebst einem weitverzweigten Kanalnetz die modernste und drittgrösste Abwasserentsorgungsanlage (ARA) in der Schweiz.

Wir suchen den

## Leiter der Abwasser- entsorgung

der direkt dem Stadtingenieur unterstellt ist und folgende Aufgabenschwerpunkte hat:

- Bearbeitung grundsätzlicher Fragen des Anlagebetriebes, der Verfahrenstechnik, der Werterhaltung und Erneuerung der Bauten und Anlagen sowie deren Optimierung
- Planung und Realisierung einer ökologisch und ökonomisch sinnvollen Klärschlammensorgung
- Unterhalt des städtischen Kanalnetzes einschliesslich Finanzplan

Diese herausfordernde Aufgabe verlangt eine führungs- und verhandlungsstarke Persönlichkeit mit Hochschulabschluss in technischer Richtung, grosse, praktische Erfahrung auf dem Gebiet der modernen Abwasserreinigung sowie gute Kenntnisse der Verfahrens- und Prozessleittechnik, inkl. EDV-Applikation.

Diese Stelle kann auch durch eine Frau besetzt werden. Interessenten und Interessentinnen sind gebeten, ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto) mit handschriftlichem Begleitbrief an den Planungs- und Baudirektor der Stadt Bern, Herrn Gemeinderat M.-R. Peter, Postfach 2731, 3001 Bern, zu senden. Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Direktionssekretär, Herr U. Zingg, Telefon (031) 64 69 38, gerne zur Verfügung.

**GEILINGER**

Geilinger AG  
8180 Bülach, Schützenmattstrasse  
Tel. 01 860 35 61, Telex 53869

## GAP Architekten

suchen per sofort oder nach  
Vereinbarung

## Architekten HTL

Wenn Sie Freude haben, in angenehmem Arbeitsklima an anspruchsvollen Bauaufgaben wie Neubauten, Umbauten, Renovationen selbständig zu arbeiten und Erfahrung in Submission und Bauleitung besitzen, melden Sie sich bitte bei unserem

**Herrn J. P. Freiburghaus**  
**Telefon 01/47 80 40**

Mittleres Architekturbüro sucht 30- bis 40jährigen

## Architekten ETH/HTL

**Ihr Aufgabengebiet ist hauptsächlich:**

- Entwurf und Projektierung
- Detail- und Ausführungsplanung
- Kontakte mit Bauherren und Behörden

**Die Anforderungen sind:**

- dynamische Führung eines kleinen Teams
- fundierte Fachkenntnisse
- Verhandlungsgeschick

**Wir bieten Ihnen:**

- eine ausbaufähige Stellung
- interessante und vielseitige Bauvorhaben
- zeitgemäße Arbeitsbedingungen

Wenn Sie diese Stelle interessiert, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Architekturbüro + Generalunternehmer  
**Hegetschweiler AG**  
Glärnischstr. 41, 8810 Horgen, Tel. 01/725 21 11

Stadt  Wädenswil

Wir suchen auf April 1987 oder nach Vereinbarung einen

## Tiefbauzeichner

mit Erfahrung in Projektierung und Bauleitung von allgemeinen Tiefbauarbeiten, vor allem von Kanalisationen.

Die abwechslungsreiche Tätigkeit umfasst:

- Projektierung und Bauleitung (kleinere Kanäle)
- Baukontrollen in abwassertechnischer Hinsicht
- Bearbeitung des Leitungskatasters

Wir bieten eine der Ausbildung angemessene Besoldung sowie gute Sozialleistungen. Auskünfte erteilt der Stadtgenieur, Telefon 01/780 04 52, intern 29.

Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erbitten wir bis zum 23. Januar 1987 an den Stadtrat, 8820 Wädenswil.

## Architektin



HOCHBAUAMT  
DER  
STADT  
BERN



Wir suchen eine Architektin als Projektleiterin für die Planung und Ausführung von Bauvorhaben in der Stadt.

Wohnsitznahme in der Region Bern.

Handschriftliche Bewerbungen mit Zeugniskopien sind zu richten an das Hochbauamt der Stadt Bern, Postfach, 3000 Bern 14.

Anmeldefrist:  
31. Januar 1987